

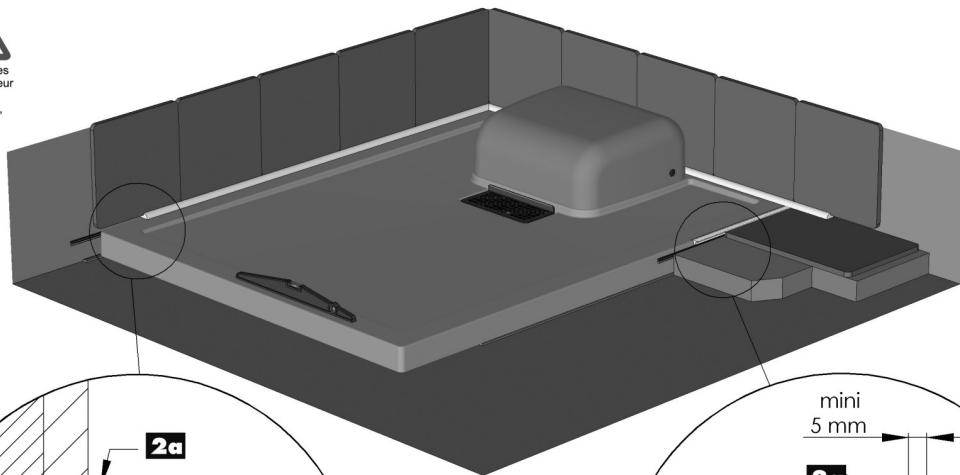
## 154-1

12.10  
IND1-01

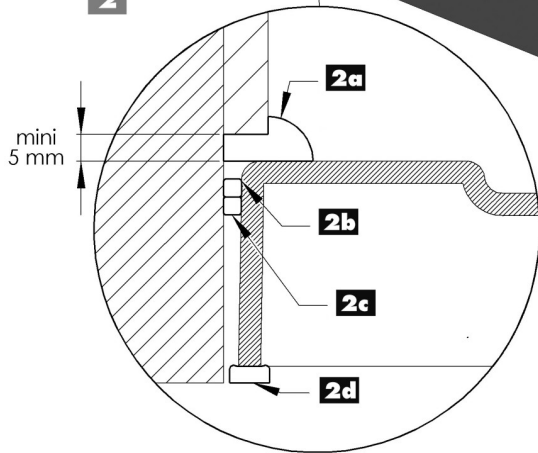


Pendant toute la durée des travaux, protéger le receveur contre toute agression : brûlures, chocs, rayures, décapants...

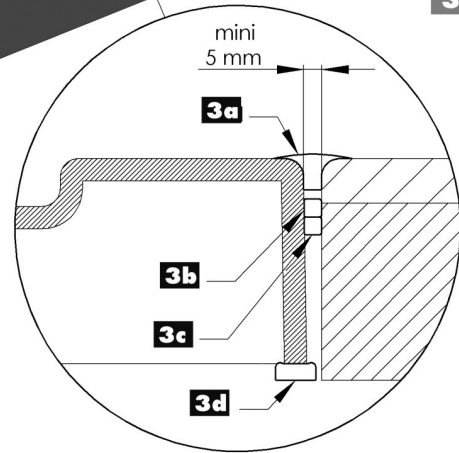
1



2



3



INSTRUCTIONS DE POSE • FITTING INSTRUCTIONS • INSTALLATIONSANWEISUNGEN  
ISTRUZIONI PER LA POSA • INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN  
INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO • INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN • INSTALLATIONSANVISNING  
INSTALLATIONSANVISNING • MONTERINGSANVISNING • ASENNUSOHJEET  
NSTRUKCJA MONTAŻU • ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ  
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE • NÁVOD K INSTALACI

CE

(F)(UK)(D)(I)(E)(P)(NL)(S)(DK)(N)(FI)(PL)(RUS)(RO)(CZ)

# SFA

## Tray Matic Int. & Ext.

**F**

- 1** Pendant toute la durée des travaux, protéger le receveur contre toute agression : brûlures, chocs, rayures, décapants...
- 2** Carrelage - Mouvements relatifs
  - 2a** Joint de finition souple à l'alcool traité fongicide
  - 2b** Joint d'étanchéité souple à l'alcool traité fongicide
  - 2c** Joint mousse (fond de joint)
  - 2d** Joint d'appui silicone
- 3** Encastrement bord à bord (paillasse)
  - 3a** Joint de finition souple à l'alcool traité fongicide
  - 3b** Joint d'étanchéité souple à l'alcool traité fongicide
  - 3c** Joint mousse (fond de joint)
  - 3d** Joint d'appui silicone

**UK**

- 1** Throughout the fitting process, ensure that the tray is not damaged by burns, knocks, scratches, cleaning agents, etc.
- 2** Tiling - Movement of the tray relative to walls
  - 2a** Flexible, alcohol-based, anti-fungicidal sealant
  - 2b** Flexible, alcohol-based, anti-fungicidal waterproof sealant
  - 2c** Foam sealant (joint backing)
  - 2d** Silicone sealant
- 3** Edge to edge fitting (shower ledge)
  - 3a** Flexible, alcohol-based, anti-fungicidal sealant
  - 3b** Flexible, alcohol-based, anti-fungicidal waterproof sealant
  - 3c** Foam sealant (joint backing)
  - 3d** Silicone sealant

**D**

- 1** Während der gesamten Arbeiten die Duschwanne gegen jegliche Angriffe schützen: Verbrennungen, Schläge, Kratzer, Abbeizmittel usw.
- 2** Fliesen mit relativem Spiel
  - 2a** Verbindung zwischen Wanne und Fliese mit Sanitär – Silikon erstellen.
  - 2b** Übergroße Zwischenräume mit Fugenfüller stabilisieren
  - 2c** Siehe 2b
  - 2d** Silikon-Stützdichtung
- 3** Einbau bodengleich (Bodenplatte)
  - 3a** Verbindung zwischen Wanne und Fliese mit Sanitär – Silikon erstellen.
  - 3b** Übergroße Zwischenräume mit Fugenfüller stabilisieren
  - 3c** Siehe 2b
  - 3d** Silikon-Stützdichtung

**I**

- 1** Per l'intera durata dei lavori, proteggere il piatto doccia da ogni tipo di aggressione: bruciature, urti, rigature, vernici,...
- 2** Posa con piastrelle
  - 2a** Guarnizione di finitura flessibile, a base alcool e trattamento fungicida
  - 2b** Sigillatura di tenuta, con sigillante flessibile, a base alcool e trattamento fungicida
  - 2c** Sigillatura con schiuma poliuretana (fondo del giunto)
  - 2d** Base d'appoggio in silicone
- 3** Posa con piano d'appoggio
  - 3a** Guarnizione di finitura flessibile, a base alcool e trattamento fungicida
  - 3b** Sigillatura di tenuta, con sigillante flessibile, a base alcool e trattamento fungicida
  - 3c** Sigillatura con schiuma poliuretana (fondo del giunto)
  - 3d** Base d'appoggio in silicone

**E**

- 1** Durante las obras, proteger el plato frente a todo tipo de agresiones: quemaduras, golpes, rayaduras, productos agresivos...
- 2** Terminación con azulejos
  - 2a** Junta de acabado flexible, con base de alcohol, tratada con fungicida
  - 2b** Junta de estanqueidad flexible, con base de alcohol, tratada con fungicida
  - 2c** Junta espuma (fondo de junta)
  - 2d** Junta de apoyo silicona
- 3** Instalación borde a borde
  - 3a** Junta de acabado flexible, con base de alcohol, tratada con fungicida
  - 3b** Junta de estanqueidad flexible, con base de alcohol, tratada con fungicida
  - 3c** Junta espuma (fondo de junta)
  - 3d** Junta de apoyo silicona

**P**

- 1** Proteger a base de duche durante todo o processo de instalação de forma a evitar deteriorações por: queimaduras, choques, riscos, produtos ácidos...
- 2** Ladrilho- Movimentos relativos
  - 2a** Junta de acabamento flexível com álcool e tratamento fungicida
  - 2b** Junta de estanqueidade flexível com álcool e tratamento fungicida
  - 2c** Junta de espuma (fundo da junta)
  - 2d** Junta de apoio de silicone
- 3** Nivelamento da base com o solo (vedação)
  - 3a** Junta de acabamento flexível com álcool e tratamento fungicida
  - 3b** Junta de estanqueidade flexível com álcool e tratamento fungicida
  - 3c** Junta de espuma (fundo da junta)
  - 3d** Junta de apoio de silicone

**NL**

- 1** Bescherm de douchebak tijdens werkzaamheden tegen elke mogelijke vorm van beschadiging door branden, stoten, krassen, afbijten, enz.
- 2** Betegeling – met mogelijke uitzettingswerking
  - 2a** Flexibele afwerkingsvoeg, schimmelwerend op alcoholbasis
  - 2b** Flexibele afdichtingsvoeg, schimmelwerend op alcoholbasis
  - 2c** Schuimvoeg (onderzijde voeg)
  - 2d** Steunvoeg, siliconen
- 3** Inbouw gelijkvloers (vloerplaat)
  - 3a** Flexibele afwerkingsvoeg, schimmelwerend op alcoholbasis
  - 3b** Flexibele afdichtingsvoeg, schimmelwerend op alcoholbasis
  - 3c** Schuimvoeg (onderzijde voeg)
  - 3d** Steunvoeg, siliconen

**N**

- 1** Under arbeidet må du hele tiden beskytte enheten mot skader: forbrenninger, støt, stråling, kutt...
- 2** Spor- Relative bevegelser
  - 2a** Myk sluttskjøt behandlet med soppdrepende alkohol
  - 2b** Myk vanntett skjøt behandlet med soppdrepende alkohol
  - 2c** Skumskjøt (skjøtebunn)
  - 2d** Støtteskjøt i silikon
- 3** Festes kant-i-kant (madrass)
  - 3a** Myk sluttskjøt behandlet med soppdrepende alkohol
  - 3b** Myk vanntett skjøt behandlet med soppdrepende alkohol
  - 3c** Skumskjøt (skjøtebunn)
  - 3d** Støtteskjøt i silikon

**S**

- 1** OBS! Under hela installationen ska duschkaret skyddas från alla former av skador: brännmärken, stötar, repor, slipmedel etc.
- 2** Vägglattor - med förskjutningar (överhäng)
  - 2a** Vvs - silikon med antimögelmedel.
  - 2b** Vvs - silikon med antimögelmedel.
  - 2c** Skumplastlist
  - 2d** Stödlist av silikon
- 3** Golvplattor - Inpassning kant i kant
  - 3a** Vvs - silikon med antimögelmedel.
  - 3b** Vvs - silikon med antimögelmedel.
  - 3c** Skumplastlist
  - 3d** Stödlist av silikon

**FI**

- 1** Suihkuallas suojataan töiden ajaksi palamiselta, iskuiltä, naarmuilta, pintakäsittelyaineilta yms.
- 2** Kaakelit (suhteelliset liikkeet)
  - 2a** Joustava tiiviste, käsitelty sienikasvua ehkäisevällä aineella
  - 2b** Joustava vedenkestävä tiiviste, käsitelty sienikasvua ehkäisevällä aineella
  - 2c** Vaahdotiiviste (tiivistepohja)
  - 2d** Tukitiiviste, silikonia
- 3** Upotus laidasta - laitaan (laatta)
  - 3a** Joustava tiiviste, käsitelty sienikasvua ehkäisevällä aineella
  - 3b** Joustava vedenkestävä tiiviste, käsitelty sienikasvua ehkäisevällä aineella
  - 3c** Vaahdotiiviste (tiivistepohja)
  - 3d** Tukitiiviste, silikonia

**DK**

- 1** Så længe installationen varer, skal badevandskummen beskyttes mod enhver skadelig påvirkning: flammer, stød, ridser, bejdsemidler...
- 2** Vægfliser - Relative bevægelser
  - 2a** Fleksibel fuger yderst med svampedræbende middel
  - 2b** Fleksibel fuger med svampedræbende middel
  - 2c** Fugeskum (fugebund)
  - 2d** Støttefuger i silikone
- 3** Indpasning kant mod kant (gulvflise)
  - 3a** Fleksibel fuger yderst med svampedræbende middel
  - 3b** Fleksibel fuger med svampedræbende middel
  - 3c** Fugeskum (fugebund)
  - 3d** Støttefuger i silikone

**PL**

- 1** W czasie prac montażowych należy zabezpieczyć brodzik przed: przypaleniem, uderzeniami, zarysowaniem, roztworami do usuwania powłok malarskich...
- 2** Glazura –czynności montażowe
  - 2a** Elastyczna uszczelka wykończeniowa zawierająca środek grzybobójczy na bazie alkoholu
  - 2b** Elastyczna wodoodporna uszczelka zawierająca środek grzybobójczy na bazie alkoholu
  - 2c** Uszczelka piankowa (na spodzie uszczelki wodoodpornej)
  - 2d** Silikonowa uszczelka podtrzymująca
- 3** Umocowanie krawędzi bocznej (krawędź prysznic)
  - 3a** Elastyczna uszczelka wykończeniowa zawierająca środek grzybobójczy na bazie alkoholu
  - 3b** Elastyczna wodoodporna uszczelka zawierająca środek grzybobójczy na bazie alkoholu
  - 3c** Uszczelka piankowa (na spodzie uszczelki wodoodpornej)
  - 3d** Silikonowa uszczelka podtrzymująca

**RUS**

**1** Во время проведения работ по установке защитить накопитель от механических повреждений и воздействий химических веществ: обгараний, ударов, царапин, попадания растворителей...

**2** Плитка «Подвижное соединение»

**2a** Эластичный отделочный уплотнитель на спиртовой основе с фунгицидом

**2b** Эластичная герметичная прокладка на спиртовой основе с фунгицидом

**2c** Прокладка из пеноматериала (нижнее уплотнение)

**2d** Силиконовая опорная прокладка

**3** Соединение встык

**3a** Эластичный отделочный уплотнитель на спиртовой основе с фунгицидом

**3b** Эластичная герметичная прокладка на спиртовой основе с фунгицидом

**3c** Прокладка из пеноматериала (нижнее уплотнение)

**3d** Силиконовая опорная прокладка

**RO**

**1** Pe toată durata lucrărilor, protejați cădița de duș de orice tip de agresiune: arsuri, șocuri, zgârieturi, substanțe decapante...

**2** Pardoseală - Mișcări relative

**2a** Garnitură de finisare flexibilă pe bază de alcool, tratată fungicid

**2b** Garnitură de etanșare flexibilă pe bază de alcool, tratată fungicid

**2c** Garnitură din spumă (suport pentru rost)

**2d** Garnitură de sprijin din silicon

**3** Încadrare muchie lângă muchie (marginea dușului)

**3a** Garnitură de finisare flexibilă pe bază de alcool, tratată fungicid

**3b** Garnitură de etanșare flexibilă pe bază de alcool, tratată fungicid

**3c** Garnitură din spumă (suport pentru rost)

**3d** Garnitură de sprijin din silicon

**CZ**

**1** Během montáže chraňte vaničku před jakýmkoliv agresivním zásahem : spáleniny, nárazy, poškrábání, mořidla...

**2** Osazení ke stěně (obklad) - Diletace

**2a** Pružná koncová spára na alkoholové bázi s protiplísňovou ochranou

**2b** Pružná těsnící spára na alkoholové bázi s protiplísňovou ochranou

**2c** Pěnová spára (spodek spár)

**2d** Podpůrná silikonová spára

**3** Osazení do podlahy (dlažba)

**3a** Pružná koncová spára na alkoholové bázi s protiplísňovou ochranou

**3b** Pružná těsnící spára na alkoholové bázi s protiplísňovou ochranou

**3c** Pěnová spára (spodek spár)

**3d** Podpůrná silikonová spára

**SERVICE HELPLINES****France**

☎ N° Azur 0 810 05 90 02 1 UT par appel Fax : 03 44 94 46 19

**United Kingdom**

Tél. : 08457 650011 (Call from a land line) Fax : 020 8842 1671

**Ireland**

Tél. : 1850 23 24 25 (LOW CALL) Fax : + 353 46 97 33 093

**Australia**

Tél. : +61 3 9543 3891 Fax : +61 3 9543 6851

**Deutschland**

Tél. : 0800 82 27 82 0 Fax : (060 74) 30928-90

**Italia**

Tél. : 0382 6181 Fax : +39 0382 618200

**España**

Tél. : +34 93 544 60 76 Fax : +34 93 462 18 96

**Portugal**

Tél. : +351 21 350 70 00 Fax : +351 21 957 70 00

**Suisse Schweiz Svizzera**

Tél. : +41 44 748 17 44 Fax : +41 44 748 17 43

**Benelux**

Tél. : +31 475 487100 Fax : +31 475 486515

**Sverige**

Tél. : 08-744 15 18 Fax : 08 744 15 18

**Polska**

Tél. : (+4822) 732 00 33 Fax : (+4822) 751 35 16

**Россия**

Tél. : (495) 258 29 51 Fax : (495) 258 29 51

**Česká Republika**

Tél. : +420 266 712 855 Fax : 420 266 712 856

**România**

Tél. : +40 256 245 092 Fax : +40 256 245 029

**Service information : www.sfa.biz****SANILife**